

Mariana Montalvo chante

La Pasion de Sor Juana

Œuvre pour Chœur, Soliste et Ensemble Instrumental



Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695), poétesse mexicaine, occupe une place de choix dans la poésie hispanique baroque, au même titre que Gongora, Lope de Vega ou Quevedo. Elle est considérée comme une figure majeure de la poésie coloniale. Autodidacte –les femmes de l'époque n'ayant pas le droit d'étudier-, elle a acquis cette place grâce à un travail intellectuel acharné.

Après avoir vécu brièvement à la Cour, elle décide d'entrer au couvent, à l'âge de 18 ans, autant pour satisfaire une vocation religieuse que pour se consacrer ainsi à l'étude et à l'écriture.

Bien qu'adulée dans un premier temps pour ses qualités de poétesse, elle eut à la longue beaucoup de problèmes avec la hiérarchie de l'Eglise, à cause de ses opinions transmises dans ses écrits, opinions "féministes" considérées comme choquantes pour les conventions de son temps.

Voici un exemple, avec l'extrait d'un de ses poèmes qui parle des l'amours vénales et de l'hypocrisie de la société de l'époque:

*« Qui est le plus à blâmer,
Quel que soit le mal qu'il fait
Celle qui pêche pour la paie
Ou celui qui paye pour pêcher? »*

Ces problèmes avec l'Eglise allant en s'aggravant, vers la fin de sa vie elle renonce totalement à son travail intellectuel pour se consacrer uniquement à sa vie monastique. Elle meurt le 17 Avril 1695, tandis qu'elle soignait ses sœurs de couvent lors d'une épidémie mortelle.

Les Compositeurs :

Mariana Montalvo travaille depuis des années sur la poésie latino-américaine, spécialement la poésie féminine, mettant en musique les œuvres de Gabriela Mistral, Alfonsina Storni, et bien d'autres. Ses recherches l'ont donc tout naturellement fait découvrir Sor Juana Inés de la Cruz.

La lecture de ses poèmes d'un contenu si fort, si pertinent et si moderne lui ont donné envie de lui rendre hommage, en créant, avec la complicité de Desiderio ARENAS pour le scénario, et de Pierre BLUTEAU pour la musique, la cantate populaire « LA PASION DE SOR JUANA »

Pierre Bluteau, musicien-voyageur s'est fait, depuis longue date, une spécialité des musiques hispano-américaines.

Après avoir co-écrit l'oratorio « Los Cuatro Elementos », le spectacle « Mundo Nuevo », il s'est penché, avec cette création, sur les liens très forts qui unissent la musique hispanique baroque et ses sources ou résonances populaires. Comme une mémoire retrouvée, cette résultante musicale frappe par son actualité, tout comme les textes de **Sor Juana Inès de la Cruz**.

A Propos de « La Pasion de Sor Juana » :

Depuis plusieurs années je travaille sur la poésie féminine latino-américaine, avec l'ambition de la faire connaître au moyen des musiques populaires.

Au cours de mes recherches, j'ai pu lire la poésie de Sor Juana Inés de la Cruz, la découverte de son œuvre a eu pour moi la force d'une rencontre : la rencontre d'une femme dans laquelle j'ai trouvé ce que je cherchais depuis longtemps, à savoir un mélange savant de modernité et de spiritualité, de rébellion et de recherche de soi.

Je me suis sentie sœur de cette douleur, renforcée par cette intelligence, cette humanité et cette sagesse. **MARIANA MONTALVO**

Peut-être parce que la musique est elle-même un lieu de passage, je me suis toujours dirigé vers les musiques passerelles, les musiques transversales, celles qui posent un pont, entre deux continents, entre deux « genres », entre deux époques...

La poésie de Sor Juana est de cette même essence : baroque ? modernité ? féminisme ? spiritualité ? tous ces termes confinant à une chapelle semblent bien creux pour décrire une œuvre qui les englobe tous, voire les dépasse.

Jamais une écriture « baroque » n'a paru aussi actuelle, jamais une œuvre latino-américaine n'a paru aussi universelle. J'ai voulu que la musique de cette cantate emprunte ces mêmes ponts, évoque les rythmes de danses baroques, les cadences, les mélodies que nous avons oubliées, en même temps que les « pirecuas » de Michoacan, et fasse se rencontrer les liturgies pentatonales avec les harmonies actuelles ; comme une mémoire retrouvée, toutes influences confondues, tout métissage abouti. **PIERRE BLUTEAU**

A propos de Marianna Montalvo...

Elle délivre de superbes adaptations en espagnol de « Couleur Café » ou de « Né quelque part » et chante les poétesses Latino-Américaines sur des musiques bigarrées qui donnent envie de danser. Un cocktail bien frappé avec « toute la tristesse et la gaîté qu'on trimbale » dit-elle.

LE PARISIEN

Accompagnée de son excellent quartet, Mariana Montalvo a séduit le public par une voix superbe aux intonations tantôt dramatiques, tantôt tendres, mais toujours prenantes. Mariana porte bien haut le drapeau de la chanson chilienne, venez l'entendre. **LIBERATION**

*« Cantos del Alma » est le coup de cœur de Radio Latina. Un disque irrésistible, une grande interprète d'Amérique Latine ». **MUSIQUE INFO***

« La Pasion de Sor Juana » est une œuvre vocale et instrumentale, pour soliste, ensemble d'instruments ethniques, chœurs mixtes et récitant (livret en français, espagnol ou anglais), d'une durée totale de 45 minutes.

Soliste : Mariana Montalvo

Musique : Pierre Bluteau et Mariana Montalvo

Livret : Desiderio Arena, Pierre Bluteau et Mariana Montalvo

Contact Scène :

ACCENTONIC Production voix & musiques du monde

tournées – management – production

64 rue St Honoré 75001 Paris – Tel 33(0)1 43 14 97 98 – Fax 33(0)1 48 06 58 42

contact@accentonic.net - <http://accentonic.net/>

